RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3680/93

af 20. december 1993

om fastsættelse af foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne i det regulerede område, der er defineret i konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur [1], særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet har undertegnet De Forenede Nationers havretskonvention, som indeholder principper og regler for bevarelse og forvaltning af de levende ressourcer både inden for kyststaternes eksklusive økonomiske zoner og på det åbne hav;

konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav, i det følgende benævnt »NAFO-konventionen«, blev godkendt af Rådet ved forordning (EØF) nr. 3179/78 [2], og den trådte i kraft den 1. januar 1979; det regulerede område defineres som den del af konventionsområdet, som ligger uden for de områder, hvor kyststaterne udøver deres jurisdiktion over fiskeriet;

NAFO-konventionen giver en passende ramme for bevarelse og rationel forvaltning af fiskeressourcerne i det regulerede område med henblik på den bedst mulige udnyttelse af disse ressourcer, og i dette øjemed forpligter de kontraherende parter sig til at foretage aktioner i fællesskab;

på grundlag af de foreliggende videnskabelige oplysninger bør fangsterne af visse arter i visse dele af det regulerede område begrænses, og i henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3760/92 skal Rådet fastsætte den samlede tilladte fangstmængde (TAC) pr. fiskebestand eller gruppe af fiskebestande, den andel, der er til rådighed for Fællesskabet, og de særlige betingelser, der skal gælde for disse fangster, og fordele den mængde, der står til rådighed for Fællesskabet, mellem medlemsstaterne;

for at sikre bevarelsen af fiskeressourcerne samt en afbalanceret udnyttelse heraf skal der fastsættes tekniske bevarelsesforanstaltninger, navnlig med hensyn til maskestørrelser, bifangstprocenter samt tilladte mindstemål for fiskene;

for at muliggøre kontrol af fangsterne af ressourcer fra det regulerede område samtidig med en komplettering af kontrolforanstaltningerne i forordning (EØF) nr. 2847/93 [3] skal der fastsættes visse specifikke kontrolforanstaltninger, navnlig med hensyn til fangstopgørelser, fremsendelse af meddelelser, opbevaring af ikke-tilladte redskaber, oplysninger og bistand vedrørende oplagring eller forarbejdning af fangsterne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Anvendelsesområde

1. Når EF-fartøjer fisker i det regulerede område og om bord opbevarer fisk fra ressourcerne i nævnte område, skal dette ske i overensstemmelse med NAFO-konventionens mål og principper.

2. Med henblik på ved hjælp af fælles aktioner fra de kontraherende parters side at sikre bevarelse og rationel forvaltning af fiskeressourcerne i det regulerede område for at opnå en optimal udnyttelse af dem fastsættes i denne forordning følgende:

— visse begrænsninger af fangsterne

— visse tekniske bevaringsforanstaltninger

— visse internationale kontrolforanstaltninger

— visse bestemmelser vedrørende behandling og fremsendelse af visse videnskabelige oplysninger og statistikker.

[1] EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1.
[2] EFT nr. L 378 af 30. 12. 1978, s. 1.
[3] EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

Artikel 2

Fællesskabets deltagelse

Medlemsstaterne sender Kommissionen en liste over alle fartøjer, der er registreret i deres havne, eller som fører deres flag, og som forventes at deltage i fiskeri i det regulerede område, senest tredive dage inden den forventede påbegyndelse af fiskeriet eller efter omstændighederne ikke senere end tyve dage efter denne forordnings ikrafttræden. Oplysningerne skal omfatte:

a) fartøjets navn

b) fartøjets officielle nummer som registreret af de kompetente nationale myndigheder

c) fartøjets registreringshavn

d) fartøjets ejer eller befragter

e) attestation for, at skibsføreren har fået udleveret et eksemplar af de bestemmelser, der er gældende i det regulerede område

f) de væsentligste arter, som befiskes af fartøjet i det regulerede område

g) de underområder, hvor fartøjet forventes at udøve fiskeri.

Artikel 3

Begrænsning af fangsterne

1. I 1994 begrænses fangsterne taget af fiskerfartøjer, der er registreret i medlemsstaterne havne, eller som fører deres flag, af de i bilag I nævnte arter inden for de i nævnte bilag anførte dele af det regulerede område til de i dette bilag fastsatte kvoter.

Artikel 4

Tekniske foranstaltninger

1. Maskestørrelse

Anvendelse af trawl, som på noget sted i nettet har masker af en størrelse, der er mindre end 130 mm, er forbudt ved direkte fiskeri efter de i bilag II nævnte arter. Denne mindstestørrelse nedsættes til 60 mm for direkte fiskeri efter tiarmet blæksprutte (kortfinnet).

Indtil 1. juni 1994 er det dog tilladt at anvende trawl eller dele af trawl, der er fremstillet af hamp, polyamidfibre eller polyesterfibre, og som har en mindstemaskestørrelse på 120 mm, til fiskeri efter de i bilag II nævnte arter.

Fartøjer, som fisker efter rejer (Pandalus borealis), skal anvende net med en minimumsmaskestørrelse på 40 mm.

2. Fastgørelse af anordninger på nettene

Anvendelse af andre anordninger eller metoder end de i dette stykke nævnte, som lukker maskerne i et net eller formindsker deres størrelse, er forbudt.

Sejldug, net eller andet materiale kan fastgøres på undersiden af løftet med det formål at mindske eller forhindre beskadigelse.

Anordninger kan fastgøres på løftets overside, såfremt de ikke lukker maskerne i løftet. Anvendelse af slidgarn på oversiden skal begrænses til dem, der er anført i bilag III.

Fartøjer, som fisker efter rejer (Pandalus borealis) skal anvende sorteringsriste med en største afstand mellem stængerne på 28 mm.

3. Bifangster

Bifangster af de arter, der er opført i bilag I, for hvilke Fællesskabet ikke har fastsat nogen kvote i en del af det regulerede område, og som tages i denne del i forbindelse med direkte fiskeri efter:

— en eller flere af de arter, der er opført i bilag I, eller

— en eller flere af andre arter end dem, der er opført i bilag I

må for hvert art, der befinder sig om bord, ikke overstige 2 500 kg eller 10 vægtprocent af alle fisk om bord, hvis sidstnævnte mængde er større. I en del af det regulerede område, hvor direkte fiskeri efter visse arter er forbudt, må bifangsten af hver af de arter, der er opført i bilag I, dog ikke overstige henholdsvis 1 250 kg eller 5 %.

Fartøjer, som fisker efter rejer (Pandalus borealis) skal, i tilfælde af, at samtlige bifangster af alle arter, som er opført i bilag I, i et givet træk overstiger 10 % i vægt, omgående skifte fiskefelt (minimum 5 sømil) med henblik på at undgå yderligere bifangster af disse arter.

4. Mindstemål

Fisk, der stammer fra det regulerede område, og som ikke opfylder de mindstemål, der er opført i bilag IV, må ikke beholdes om bord, omlades, landes, transporteres, opbevares, sælges, frembydes eller udbydes til salg, men skal straks genudsættes. Hvis den andel af fangster, som ikke opfylder mindstemålene, på visse fangststeder overstiger 10 % af den samlede mængde, skal fartøjet sejle mindst 5 sømil bort, inden fiskeriet tages op igen.

Artikel 5

Kontrolforanstaltninger

1. Foruden at overholde artikel 6, 8, 11 og 12 i forordning (EØF) nr. 2847/93 skal skibsførerne anføre de i bilag V nævnte oplysninger i logbogen.

I overensstemmelse med nævnte forordnings artikel 15 skal medlemsstaterne ligeledes underrette Kommissionen om fangster af arter, for hvilke der ikke er fastsat nogen kvote.

2. Ved direkte fiskeri efter en eller flere af de arter, der er anført i bilag II, må fartøjer ikke medføre net, hvis maskestørrelse er mindre end den, der er fastsat i artikel 4, stk. 1.

Fartøjer, der under samme fangstrejse driver fiskeri i andre områder end det regulerede område, må dog medføre sådanne net, forudsat at disse net er forsvarligt fastsurret og stuvet og ikke er umiddelbart tilgængelige til brug, dvs.

a) at redskaber og lignende skal være hægtet af skovle samt slæbeliner og trawlwirer

b) at redskaber, som befinder sig på eller over dækket, skal være sikkert fastsurret til en del af overbygningen.

3. Førerne af fiskerfartøjer, der fører en medlemsstats flag, eller som er registreret i en medlemsstats havn, skal opfylde følgende forpligtelser i forbindelse med fangsterne af de arter, der er opført i bilag I:

a) de skal føre en produktionslogbog med oplysning om den samlede produktion for hver art eller hvert forarbejdet produkt, eller

b) de skal for hver art udarbejde en stuveplan for de forarbejdede produkter, som gør det muligt at se, hvor i lastrummet produkterne befinder sig.

Skibsførerne skal yde den fornødne bistand for at gøre det muligt at kontrollere de mængder, der er anført i logbogen, og de forarbejdede produkter, som er oplagret om bord.

Artikel 6

Videnskabelige og statistiske oplysninger

1. Med henblik på rådgivningen om område- og sæsonbetingede koncentrationer af ungfisk af arterne håising og ising i afsnit 3LNO i det regulerede område:

a) indsender medlemsstaterne på grundlag af de pågældende oplysninger i logbøgerne i henhold til artikel 5, stk. 1, månedlige statistikker over fangster og genudsætninger fordelt på arealenheder på højst 1 breddegrad og 1 længdegrad

b) indsendes der månedlige oversigter over stikprøvevise målinger af fiskenes længde for både nominelle fangster og genudsætninger, specificeret på samme måde som i litra a).

2. Med henblik på vurdering af torskebifangsternes indvirkning på rødfisk- og fladfiskfiskeriet ved Flemish Cap:

a) indsender medlemsstaterne ud over de normale rapporter, på grundlag af de relevante oplysninger i logbøgerne i henhold til artikel 5, stk. 1, månedlige statistikker over genudsætninger af torsk taget under rødfisk- og fladfiskfiskeriet i ovennævnte område

b) indsendes der månedlige oversigter over stikprøvevise målinger af længden af torsk, der tages under rødfisk- og fladfiskfiskeriet i ovennævnte område, for hver af de to typer fiskeri med oplysninger om dybde for hver stikprøve.

3. Der tages ved længdemålingerne stikprøver fra alle dele af de respektive fangster af hver af de pågældende arter, således at der tages mindst en statistisk signifikant stikprøve fra det første træk hver dag. Fiskens størrelse måles fra snudespidsen til halefinnens spids.

Med henblik på anvendelsen af stk. 1 og 2 betragtes stikprøvevise længdemålinger, der foretages som beskrevet i denne forordning, som repræsentative for hele fangsten af de pågældende arter.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1993.

På Rådets vegne

A. BOURGEOIS

Formand

BILAG I

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1994 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Torsk	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 2 J + 3 KL	Belgien	
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det Forenede Kongerige	
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	0
Torsk	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3 NO	Belgien	
			Danmark	
			Tyskland	5
			Grækenland	
			Spanien	1 832
			Frankrig	28
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	345
			Det Forenede Kongerige	3
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	2 213
Torsk	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3 M	Belgien	
			Danmark	
			Tyskland	513
			Grækenland	
			Spanien	1 574
			Frankrig	221
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	2 155
			Det Forenede Kongerige	1 022
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	5 485

Bestand		Område	Medlemsstat	Kvote 1994 (tons)
Art	Geografisk område			
Rødfisk	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3 M	Belgien	
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det Forenede Kongerige	
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	4 030
Rødfisk	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3 LN	Belgien	
			Danmark	
			Tyskland	476
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det Forenede Kongerige	
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	476
Håising	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3 M (1)	Belgien	
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det Forenede Kongerige	
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	175

(1) Der må ikke fiskes direkte på denne bestand, som kun må tages som bifangst, dog uden at foregribe bestemmelserne i artikel 4.3 heri.

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1994 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Håising	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3 LNO (1)	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det Forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	61
Ising	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3 LNO (1)	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det Forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	140
Skærising	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3 NO	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det Forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	0

(1) Der må ikke fiskes direkte på denne bestand, som kun må tages som bifangst, dog uden at foregribe bestemmelserne i artikel 4.3 heri.

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1994 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Lodde	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3 NO	Belgien	
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det Forenede Kongerige	
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	0
Blæksprutte	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO-underområde 3+4	Belgien	
			Danmark	
			Tyskland	
			Grækenland	
			Spanien	
			Frankrig	
			Irland	
			Italien	
			Luxembourg	
			Nederlandene	
			Portugal	
			Det Forenede Kongerige	
			Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	p.m.

BILAG II

Almindeligt anvendt navn	Latinsk navn
Vigtigste bundfisk (undtagen fladfisk)	
Torsk	Gadus morhua
Kuller	Melanogrammus aeglefinus
Rødfiskarter	Sebastes sp.
Stor rødfisk	Sebastes marinus
...	Sebastes mentella
Nordvestatlantisk kulmule	Merluccius bilinearis
Skægbrosme	Urophycis chuss
Sej; gråsej	Pollachius virens
Fladfisk	
Håising	Hippoglossoides platessoides
Skærising	Glyptocephalus cynoglossus
Gulhalet ising	Limanda ferruginea
Hellefisk	Reinhardtius hippoglossoides
Helleflynder	Hippoglossus hippoglossus
Rødtunge	Pseudopleuronectes americanus
Sommerhvarre	Paralichthys dentatus
Amerikansk slethvarre	Scophthalmus aquosus
Flynderfisk; fladfisk	Pleuronectiformes
Andre bundfisk	
Amerikansk havtaske	Lophius americanus
Knurhanearter	Prionotus sp.
Altantisk tomcod	Microgadus tomcod
Sortmund; blåhvilling	Micromesistius poutassou
...	Tautogolabrus adspersus
Brosme	Brosme brosme
Uvak; fjordtorsk	Gadus ogac
Byrkelange	Molva dypterygia
Lange	Molva molva
Stenbider; kvabso; kulso	Cyclopterus lumpus
...	Menticirrhus saxatilis
Nordlig kuglefisk	Sphoeroides maculatus
Ålebrosmearter	Lycodes sp.
Vestatlantisk ålekvabbe	Macrozoarces americanus
Polartorsk	Boreogadus saida
Skolæst	Coryphaenoides rupestris
Nordlig skolæst	Macrouris berglax
Tobisarter	Ammodytes sp.
Ulkearter	Myoxocephalus sp.
Nordlig skælfisk	Stenotomus chrysops
...	Tautoga onitis
Teglfisk	Lopholatilus chamaeleonticeps
Skægbrosme	Urophycis tenuis
Havkatarter	Anarhichas sp.
Stribet havkat; koteletfisk	Anarhichas lupus
Plettet havkat	Anarhichas minor
Andre bundarter	...

BILAG III

SLIDGARN GODKENDT TIL ANBRINGELSE PÅ OVERSIDEN AF TRAWL

1. **Slidgarn af ICNAF-typen**

   Et rektangulært netstykke, der fastgøres på oversiden af løftet med det formål at mindske eller forhindre beskadigelse, og som opfylder følgende betingelser:

   a) nettets maskestørrelse må ikke være mindre end den, der gælder for selve trawlet

   b) nettet må kun fastgøres til løftet langs nettets forkant og sidekanter og dette på en sådan måde, at det ikke strækker sig mere end fire masker ud over delestroppen og slutter mindst fire masker foran løftets bundmaske; hvor der ikke anvendes delestrop, må nettet ikke dække mere end en tredjedel af løftet, målt mindst fire masker fra løftets bundmaske

   c) antallet af masker i nettets bredde skal være mindst halvanden gang antallet af masker i bredden i den dækkede del af løftet, idet begge bredder måles vinkelret på løftets længdeakse.

2. **Flerstykkede slidgarn**

   Stykker af net, der såvel i våd som i tør tilstand ingen steder har en maskestørrelse, der er mindre end maskestørrelsen i det trawl, hvortil de fastgøres, under forudsætning af, at

   i) hvert netstykke

      a) kun fastgøres langs dets forkant tværs henover løftet vinkelret på dettes længdeakse

      b) er af en bredde, der mindst er lig med løftets bredde (idet bredden måles vinkelret på løftets længdeakse på fastgørelsesstedet)

      c) ikke er af en længde på over ti masker

   ii) den samlede længde af de således fastgjorte netstykker ikke overstiger to tredjedele af løftets længde.

3. **Stormasket slidgarn (af modificeret polsk type)**

   Et rektangulært netstykke knyttet af samme materiale som løftet eller af et enkelttrådet tykt materiale uden knuder, som fastgøres til den bageste del af løftets overside og helt eller delvis dækker dette, som i våd tilstand overalt har en maskestørrelse, der er det dobbelte af maskestørrelsen i løftet, og som kun fastgøres til løftet langs nettets forkant, sidekanter og bagkant, på en sådan måde, at hver maske i nettet nøjagtig falder sammen med fire masker i løftet.

BILAG IV

Fiskeart	Minimumsstørrelse	Definition
Torsk	41 cm	Længde ved tvedelingen
Canadisk flynder	25 cm	Totale længde
Gulhalet ising	25 cm	Total længde

BILAG V

Optegnelser i logbogen

Oplysningens art	Kode
Fartøjets navn	01
Fartøjets nationalitet	02
Fartøjets registreringsnummer	03
Registreringshavn	04
Typer af (dagligt) anvendte redskaber	10
Type af redskaber	2 (1)
Dato	
— dag	20
— måned	21
— år	22
Position	
— bredde	31
— længde	32
— statistisk område	33
Antal dræt pr. 24 timer (2)	40
Antal timer med redskabsfiskeri pr. 24 timer (2)	41
Navne på arter	2 (1)
Daglig fangst af hver art (tons levende vægt)	50
Daglig fangst af hver art til konsum	61
Daglig bortkastet mængde af hver art	63
Omladningsplads(er)	70
Dato(er) for omladning	71
Skibsførerens underskrift	80

(1) Koden suppleres med de koder, der er anført i bilagets anden del.
(2) Såfremt to eller flere typer af redskaber anvendes inden for samme 24-timers periode, skal der føres nærmere optegnelser for hver type.

Standardforkortelser for de vigtigste arter i NAFO-området

Forkortelse	Fiskenavn	
	Dansk	Latin
ALE	Stavsild	Alosa pseudoharengus
ARG	Guldlaks	Argentina silus
BUT	Dollarfisk	Peprilus triacanthus
CAP	Lodde	Mallotus villosus
COD	Torsk	Gadus morhua
GHL	Hellefisk	Reinhardtius hippoglossoides
HAD	Kuller	Melanogrammus aeglefinus
HER	Sild	Clupea harengus
HKR	Skægbrosme	Urophycis chuss
HKS	Kulmule	Merluccius bilinearis
MAC	Makrel	Scomber scombrus
PLA	Håising	Hippoglossoides platessoides
POK	Sej	Pollachius virens
RED	Rødfisk	Sebastes marinus
RMG	Skolæst	Macrourus rupestris
SHR	Rejer	Pandalus sp.
SQU	Blæksprutter	Loligo pealei — Illex illecebrosus
WIT	Skærising	Glyptocephalus cynoglossus
YEL	Ising	Limanda ferruginea

Standardforkortelser for redskaber

Forkortelse	Redskab
OTB	Bundtrawl (side- eller hæk — ikke specificeret)
OTB 1	Bundtrawl (til sidetrawling)
OTB 2	Bundtrawl (til hæktrawling)
OTM	Flydetrawl (side- eller hæk — ikke specificeret)
OTM 1	Flydetrawl (til sidetrawling)
OTM 2	Flydetrawl (til hæktrawling)
PTB	Bundtrawl til parfiskeri (to fartøjer)
PTM	Flydetrawl til parfiskeri (to fartøjer)
GM	Hildingsnet (ikke specificeret)
GNS	Hildingsnet (faststående)
LL	Langliner (faststående eller flydende — ikke specificeret)
LLS	Langliner (faststående)
LLD	Langliner (flydende)
MIS	Forskellige redskaber
NK	Ukendte redskaber